



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 November 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Третий комитет

Пункт 68(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Швейцария, Эквадор и Эстония: пересмотренный проект резолюции

Внесудебные, суммарные и произвольные казни

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах² и другие соответствующие конвенции по правам человека,

вновь подтверждая мандат Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях, изложенный в резолюции 8/3 Совета от 18 июня 2008 года³,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53), глава III, раздел А.*



приветствуя всеобщую ратификацию Женевских конвенций от 12 августа 1949 года⁴, в которых наряду с правовыми нормами в области прав человека предусматриваются важные принципы подотчетности в отношении внесудебных, суммарных и произвольных казней в ходе вооруженных конфликтов,

учитывая все свои резолюции по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях и резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по данному вопросу,

с глубокой озабоченностью отмечая, что безнаказанность по-прежнему является одной из главных причин продолжающихся нарушений прав человека, включая внесудебные, суммарные и произвольные казни,

признавая, что международное право, касающееся прав человека, и международное гуманитарное право являются взаимодополняющими и взаимоукрепляющими,

с глубокой озабоченностью отмечая растущее число гражданских лиц и некомбатантов, погибших в ситуациях вооруженного конфликта и при внутригосударственных волнениях,

признавая, что внесудебные, суммарные и произвольные казни могут при определенных обстоятельствах быть равносильны геноциду, преступлениям против человечности или военным преступлениям, как они определяются в международном праве, в том числе в Римском статуте Международного уголовного суда⁵, и напоминая в этой связи, что каждое государство обязано защищать свое население от таких преступлений, как об этом говорится в резолюциях Генеральной Ассамблеи 60/1 от 16 сентября 2005 года и 63/308 от 14 сентября 2009 года,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по предупреждению, пресечению или ликвидации отвратительной практики внесудебных, суммарных и произвольных казней, которые представляют собой вопиющие нарушения прав человека и негативно сказываются на осуществлении прав человека, особенно права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные, суммарные и произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. *требует* от всех государств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных и произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры по предупреждению, пресечению и ликвидации этого явления во всех его формах и проявлениях;

3. *вновь заявляет* об обязанности всех государств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, суммарных и произвольных казней, выявлять и предавать суду лиц, несущих за это ответственность, обеспечивая при этом право любого человека на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, предоставлять в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характе-

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁵ Ibid., vol. 2187, No. 38544.

ра, с тем чтобы положить конец безнаказанности и не допускать таких казней в дальнейшем, как это рекомендовано в Принципах эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней⁶;

4. *призывает* правительства и предлагает межправительственным и неправительственным организациям уделять больше внимания работе на национальном уровне комиссий по расследованию случаев внесудебных, суммарных и произвольных казней, с тем чтобы эти комиссии вносили эффективный вклад в обеспечение подотчетности и борьбу с безнаказанностью;

5. *призывает* все государства в целях предупреждения внесудебных, суммарных и произвольных казней соблюдать их обязательства по соответствующим положениям международных документов в области прав человека и призывает далее те государства, в которых сохраняется смертная казнь, уделять особое внимание положениям, содержащимся в статьях 6, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах² и в статьях 37 и 40 Конвенции о правах ребенка⁷, принимая во внимание меры и гарантии, изложенные в резолюциях Экономического и Социального Совета 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года, и учитывая рекомендации Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях о необходимости соблюдения важнейших процессуальных гарантий, включая право ходатайствовать о помиловании или о смягчении приговора;

6. *настоятельно призывает* все государства:

а) принять все меры, требуемые в соответствии с международным правом, касающимся прав человека, и международным гуманитарным правом, в целях недопущения гибели людей, в особенности детей, в ходе публичных демонстраций, в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков и чрезвычайного положения или вооруженных конфликтов и обеспечивать, чтобы силы полиции, правоохранительных органов, вооруженные силы и другие представители, действующие от имени или с прямого или молчаливого согласия государства, проявляли сдержанность и действовали в соответствии с нормами международного права, касающегося прав человека, и международного гуманитарного права, в том числе принципами соразмерности и необходимости, и в этой связи обеспечивать, чтобы сотрудники полиции и правоохранительных органов руководствовались Кодексом поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка⁸ и Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка⁹;

⁶ Резолюция 1989/65 Экономического и Социального Совета, приложение.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁸ Резолюция 34/169, приложение.

⁹ См. *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа — 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел В.

б) обеспечить эффективную защиту права на жизнь всех находящихся под их юрисдикцией лиц и оперативно и тщательно расследовать все случаи убийства, включая преднамеренные убийства членов определенных групп, например случаи мотивированного расовыми факторами насилия, приведшего к гибели жертвы, убийства лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, убийства людей в результате террористических актов или захвата заложников или людей, живущих в условиях иностранной оккупации, убийства беженцев, внутренне перемещенных лиц, мигрантов, беспризорных детей или членов коренных общин, убийства людей по причинам, связанным с их деятельностью в качестве правозащитников, адвокатов, журналистов или участников демонстраций, убийства, мотивированные страстью или соображениями чести, все убийства, совершенные по любой причине, связанной с дискриминацией, в том числе сексуальной ориентацией, а также все другие случаи, в которых право человека на жизнь было нарушено, и привлекать виновных к ответственности в компетентном, независимом и беспристрастном суде на национальном или, в соответствующем случае, международном уровне и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не потворствовали таким убийствам и не санкционировали их, включая убийства, совершаемые сотрудниками сил безопасности, полиции и правоохранительных органов и членами военизированных групп или частных формирований;

7. *подтверждает* обязанность государств в целях предупреждения внесудебных, суммарных и произвольных казней оберегать жизнь всех лиц, лишенных свободы, во всех обстоятельствах и расследовать случаи гибели людей, содержащихся под стражей, и реагировать на такие случаи;

8. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы с лицами, лишенными свободы, обращались гуманно и при полном уважении их прав человека, и обеспечить, чтобы обращение с ними, включая судебные гарантии, и условия их содержания соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными¹⁰ и, когда это применимо, положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года⁴ и Дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года¹¹, касающимся всех лиц, задержанных в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным документам;

9. *настоятельно призывает также* государства предотвращать установление заключенными контроля над тюрьмами и в случае возникновения таких ситуаций ликвидировать их, принимая во внимание обязанность государства обеспечивать защиту прав человека, включая защиту от внесудебных, суммарных и произвольных казней;

10. *приветствует* Международный уголовный суд как важный вклад в пресечение безнаказанности в связи с совершением внесудебных, суммарных и произвольных казней и, учитывая растущее признание Суда во всем мире, призывает те государства, которые обязаны сотрудничать с Судом, обеспечивать такое сотрудничество и помощь в будущем, в частности в отношении ареста и передачи подозреваемых, предоставления доказательств, защиты и переселе-

¹⁰ *Права человека: Сборник международных договоров*, том I (часть первая): *Универсальные договоры* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)), раздел J, No. 34.

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

ния потерпевших и свидетелей и исполнения наказаний, и приветствует также тот факт, что 114 государств уже ратифицировали Римский статут Суда⁵ или присоединились к нему и 139 государств подписали его, и призывает все те государства, которые еще не сделали этого, серьезно рассмотреть возможность ратификации Римского статута или присоединения к нему;

11. *признает* важность обеспечения защиты свидетелей в связи с судебным преследованием лиц, подозреваемых в совершении внесудебных, суммарных и произвольных казней, и настоятельно призывает государства активизировать усилия по учреждению и осуществлению эффективных программ защиты свидетелей или других мер и в этой связи рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека разработать практические механизмы, призванные поощрять уделение большего внимания защите свидетелей и содействовать этому;

12. *призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации учредить программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и должностных лиц государственных органов по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их служебной деятельностью, и учитывать в программах такой подготовки гендерные аспекты и вопросы прав ребенка и призывает международное сообщество и просит Управление Верховного комиссара поддерживать усилия в этом направлении;

13. *выражает озабоченность* по поводу убийств, совершаемых во всем мире линчевателями, призывает государства, в целях поддержки усилий по предотвращению и пресечению таких убийств, проводить систематические исследования этого явления или содействовать их проведению для принятия учитывающих конкретные условия и целенаправленных мер и просит Управление Верховного комиссара и другие соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций оказывать, по просьбе, поддержку таким исследованиям и последующей деятельности в связи с ними;

14. *принимает к сведению* потенциальные возможности новых технологий в деле предотвращения и расследования внесудебных, суммарных и произвольных казней, рекомендует Управлению Верховного комиссара рассмотреть возможность созыва за счет имеющихся ресурсов консультативного совещания на уровне экспертов, открытого для участия правительств, региональных организаций, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, организаций гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, для обсуждения существующих и потенциальных видов применения новых технологий применительно к правам человека и рисков и факторов, препятствующих их эффективному применению, и предлагает Управлению Верховного комиссара представить Совету по правам человека доклад об итогах консультативного совещания в виде резюме обсуждений;

15. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика Генеральной Ассамблеи¹²;

16. *высоко оценивает* важную роль, которую играет Специальный докладчик в деле искоренения внесудебных, суммарных и произвольных казней, и

¹² См. A/64/187 и A/65/321.

призывает Специального докладчика продолжать — в рамках его мандата — собирать информацию от всех заинтересованных сторон, эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, принимать последующие меры в связи с поступающими сообщениями и посещением стран, запрашивать мнения и замечания правительств и соответствующим образом отражать их в своих докладах;

17. *признает* важную роль Специального докладчика в выявлении случаев, когда внесудебные, суммарные и произвольные казни могли бы быть равносильны геноциду и преступлениям против человечности или военным преступлениям, и настоятельно призывает его сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и, при необходимости, Специальным советником Генерального секретаря по предупреждению геноцида в связи со случаями внесудебных, суммарных и произвольных казней, которые вызывают особенно серьезную обеспокоенность или безотлагательные действия применительно к которым могли бы предотвратить дальнейшее ухудшение положения;

18. *приветствует* сотрудничество, налаженное между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этой области;

19. *настоятельно призывает* все государства, особенно государства, которые еще не делают этого, сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат, в том числе посредством положительного и быстрого реагирования на просьбы о посещениях, сознавая, что страновые поездки являются одним из важнейших инструментов для выполнения мандата Специального докладчика, и посредством своевременного реагирования на сообщения и другие просьбы, направляемые им Специальным докладчиком;

20. *выражает признательность* тем государствам, которые принимали у себя Специального докладчика, и просит их внимательно изучить его рекомендации, предлагает им сообщить ему о принятых по этим рекомендациям мерах и просит другие государства сотрудничать аналогичным образом;

21. *вновь просит* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные стандарты правовых гарантий, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

22. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику кадровые, финансовые и материальные ресурсы в достаточном объеме, с тем чтобы он имел возможность эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством посещения стран;

23. *просит также* Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, обеспечивать, чтобы персонал, специализирующийся на вопросах прав человека и гуманитарного права, включался в соответствующих случаях в состав миссий Организации Объединенных Наций для принятия мер

в связи с серьезными нарушениями прав человека, такими, как внесудебные, суммарные и произвольные казни;

24. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой и шестьдесят седьмой сессиях доклад о ситуации в мире, касающейся внесудебных, суммарных и произвольных казней, и свои рекомендации в отношении более эффективных мер по борьбе с этим явлением;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят седьмой сессии.
